

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 9

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

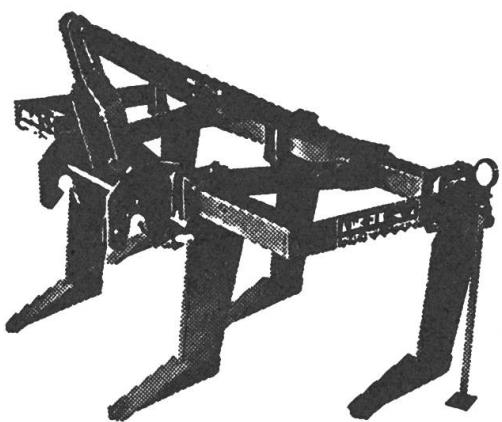
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

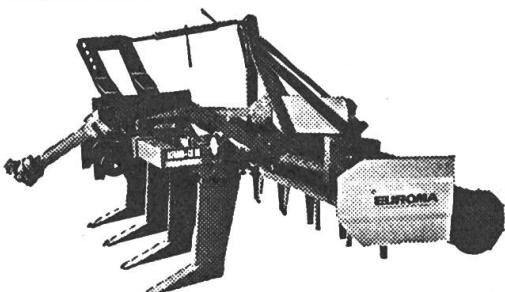
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Chisel Althaus

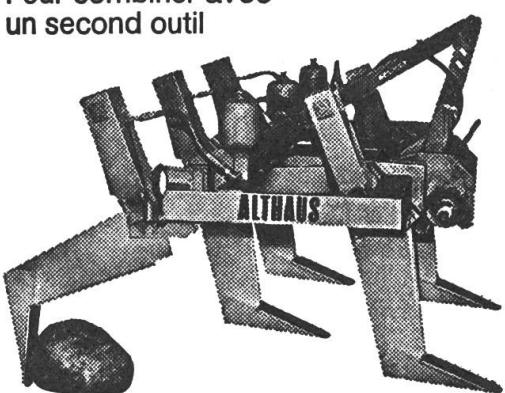
sur mesure



Pour ameublir en profondeur et pour déchaumer



Pour combiner avec un second outil



Avec déclenchement NON-STOP pour terres pierreuses et rocheuses. Usage en communauté.

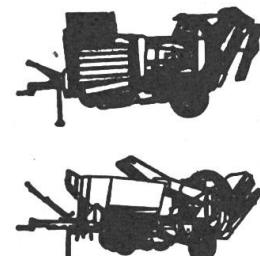
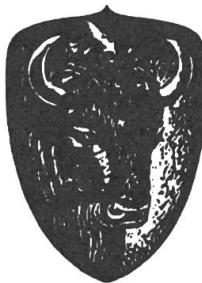
**ALTHAUS+CO SA**

3423 ERSIGEN, Tél. 034 45 2162/63

**Nos agences:**

Payerne 037 - 61 15 00  
Courtételle 066 - 22 43 37

## Récolteuse *Wisen*



Connue depuis plus de 30 ans dans la culture de pommes de terre!

- robuste
- grand rendement
- soignée

3 grandeurs différentes, c'est pourquoi, pour chaque exploitation la véritable machine est livrable.

Demandez une offre spéciale car actuellement vous achetez avantageusement!

Nous offrons aussi de bonnes et favorables machines d'occasion p. ex.: WISENT, SAMRO, HASSIA, GRIMME, comme arracheuse-aligneuse KUXMANN.



**MASCHINEN AG**  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 1111

## Recrutez des membres!

### «TECHNIQUE AGRICOLE»

Administration: Secrétariat central de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – case postale, 5223 Riken AG. Adresse postale de la Rédaction «Technique Agricole»: case 210, 5200 Brougg AG.

Régie des annonces: Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich, Tél. 01 - 207 73 91.

Prix de l'abonnement frs. 20.– par an.  
Gratuit pour les membres de l'ASETA.

Parait 15 fois par an.

Droits de reproduction réservés.

Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6000 Lucerne.

Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich  
Tél. 01 - 207 73 91

Le numéro 10/82 paraître le 19 août 1982

Dernier jour pour les ordres d'insertion:  
31 juillet 1982

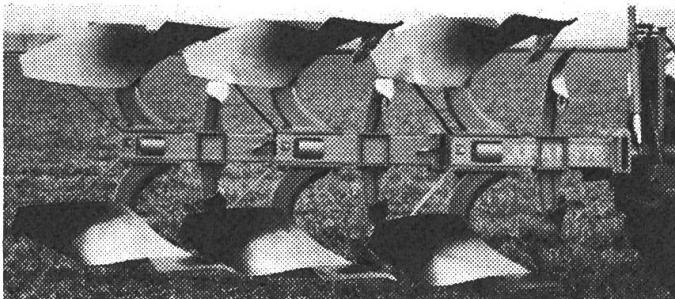
Annonces Hofmann SA, Case 229, 8021 Zurich  
Tél. 01 - 207 73 91

## Jura Non-Stop

Charrues bisoc, trisoc et à quadrisoc

Produit suisse de précision en acier spécial avec déclenchement automatique, réglage central et grand dégagement.

Labourage en pente sans problèmes grâce au réglage latéral central et au réglage de la largeur de travail de chaque corps. Accouplement rapide réglable en hauteur en série.



Le retournement hydraulique fonctionne avec un distributeur à simple ou à double effet, il est très simple et facile à entretenir et est

équipé d'un verrouillage hydraulique. Également livrable avec des versoirs à lames.

Nos représentants:

A. Tenthorey, Payerne, 037/61 34 33  
F. Bolz, Münchenbuchsee, 031/86 16 86

Ott frères SA, 3076 Worb,  
031/83 08 11



OTT-VOTRE SPÉCIALISTE POUR LE TRAVAIL DU SOL

On trouve  
dans chaque  
village

des propriétaires de machines automobiles agricoles qui ne font pas encore partie de notre organisation.

Communiquez leur adresse à l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), case postale, 5223 Riniken AG.  
Nous vous en remercions d'avance!



**VAUDOISE  
ASSURANCES**

Agences dans toute la Suisse

La Vaudoise est l'assurance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA